

Weller®



- DE** Originalbetriebsanleitung
GB Translation of the original instructions
ES Traducción del manual original
FR Traduction de la notice originale
IT Traduzione delle istruzioni originali
PT Tradução do manual original
NL Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
SV Översättning av bruksanvisning i original
DK Oversættelse af den originale brugsanvisning
FI Alkuperäisten ohjeiden käännot
GR Μετάφραση του πρωτότυπου των οδηγιών χρήσης
TR Orijinal işletme talimatı çevirisi
CZ Překlad původního návodu k používání
PL Tłumaczenie instrukcji oryginalnej
HU Eredeti használati utasítás fordítása
SK Preklad pôvodného návodu na použitie
SL Prevod izvirnih navodil
EE Algupärase kasutusjuhendi tõlge
LV Instrukciju tulkojumam no oriģinālvalodas
LT Originalios instrukcijos vertimas
BG превод на оригиналната инструкция
RO Traducere a instructiunilor originale
HR Prijevod originalnih uputa
RU Оригинальное руководство по эксплуатации
CN 原装使用说明
KO 오리지널 사용 설명서
JP 取扱説明書

WTSF 80
WTSF 120
WXSF 120

DE Lieferumfang
GB Included in delivery
ES Piezas suministradas
FR Fourniture
IT Dotazione
PT Fornecimento
NL Meegeleverd van de levering
SV Leveransomfattning
NL Leveringsomfang

FI Toimitussisältö
GR Υλικά παράδοσης
TR Teslimat kapsamı
CZ Rozsah dodávky
PL Zakres dostawy
HU Szállítási terjedelem
SK Rozsah dodávky
SL Obseg pošiljke
EE Tarne sisu

LV Piegādes komplekts
LT Komplektas
BG Обем на доставката
RO Pachetul de livrare
HR Popratna oprema
RU Комплект поставки
CN 供货范围
KO 공급 품목
JP 納入パッケージ内容



1.0 (0.9-1.0 mm)
 0.6 (0.5-0.6 mm)



WTSF 80

1.0 (0.9-1.0 mm)
 0.6 (0.5-0.6 mm)



WTSF 120

1.0 (0.9-1.0 mm)
 0.6 (0.5-0.6 mm)



WXSF 120



DE Zubehör
GB Accessory
ES Accesorio
FR Accessoires
IT Accessorio
PT Acessório
NL Toebehoren

SV Tillbehör
DK Tilbehør
FI Lisälaitte
GR Εξαρτήματα
TR Aksesuar
CZ Příslušenství
PL Wyposażenie

HU Tartozékok
SK Príslušenstvo
SL Oprema
EE Tarvikud
LV Piederiumi
LT Priedas
BG Принадлежности

RO Accesorii
HR Pribor
RU Оснастка
CN 配件
KO 액세서리
JP アクセサリー



Ø	WSW SAC M1	WSW SAC L0	WSW SC L0	WSW SC M1
	Sn3.0Ag0.5Cu	Sn3.0Ag0.5Cu	Sn0.7Cu	Sn0.7Cu
0,5 mm	T005 13 864 99	T005 13 870 99	T005 13 880 99	T005 13 876 99
0,8 mm	T005 13 863 99	T005 13 869 99	T005 13 879 99	T005 13 875 99
1,0 mm	T005 13 862 99	T005 13 868 99	T005 13 878 99	T005 13 874 99

WTSF 80



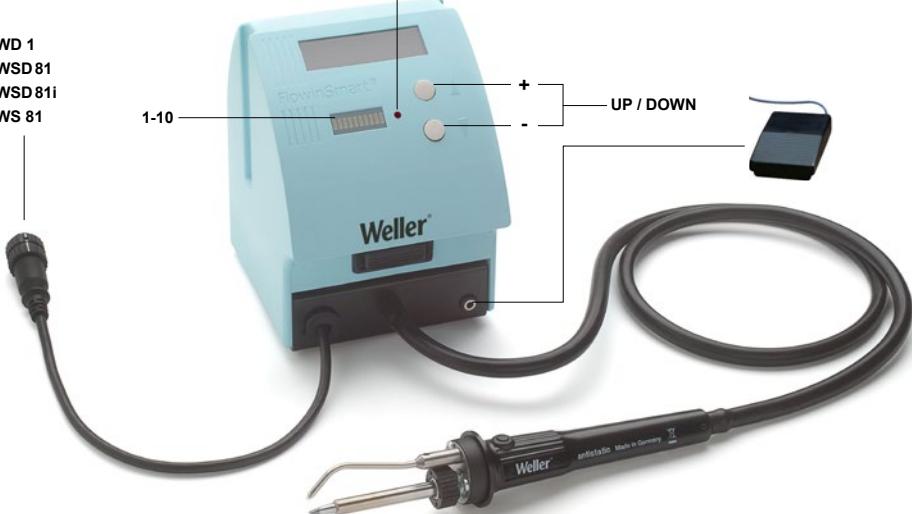
DE Pulsbetrieb
GB Pulsed operation
ES Modo intermitente
FR Fonctionnement par impulsions
IT Funzionamento ad impulsi
PT Operação pulsada
NL Pulsbedrijf
SV Pulstrift
DK Impulsdrift
FI Pulsikäytö
GR Λειτουργία πλημού
TR Pals işletimi
CZ Pulzní režim
PL Tryb impulsowy

HU Pulzáló üzemmód
SK Impulzná prevádzka
SL Impulzno obratovanje
EE Pulssrežīm
LV Impulsu režīms
LT Impulsinis režimas
BG Импулсен режим на работа
RO Mod de funcționare cu pulsări
HR Pulsni rad
RU Импульсный режим
CN 脉冲状态工作
KO 펄스작동
JP パルス動作

● DE Normalbetrieb
GB Normal operation
ES Modo normal
FR Fonctionnement normal
IT Funzionamento normale
PT Operação normal
NL Normaal bedrijf
SV Normaldrift
DK Normaldrift
FI Normaalikäytö
GR Κανονική λειτουργία
TR Normal işletim
CZ Normální režim
PL Tryb normalny

HU Normál üzemmód
SK Normálna prevádzka
SL Običajno obratovanje
EE Tavarežīm
LV Normāls režīms
LT Vidutinis režimas
BG Нормален режим на работа
RO Mod de funcționare normală
HR Normalan rad
RU Нормальный режим
CN 正常工作
KO 정상작동
JP 通常動作

WD 1
 WSD 81
 WSD 81i
 WS 81



WTSF 120 / WXSF 120



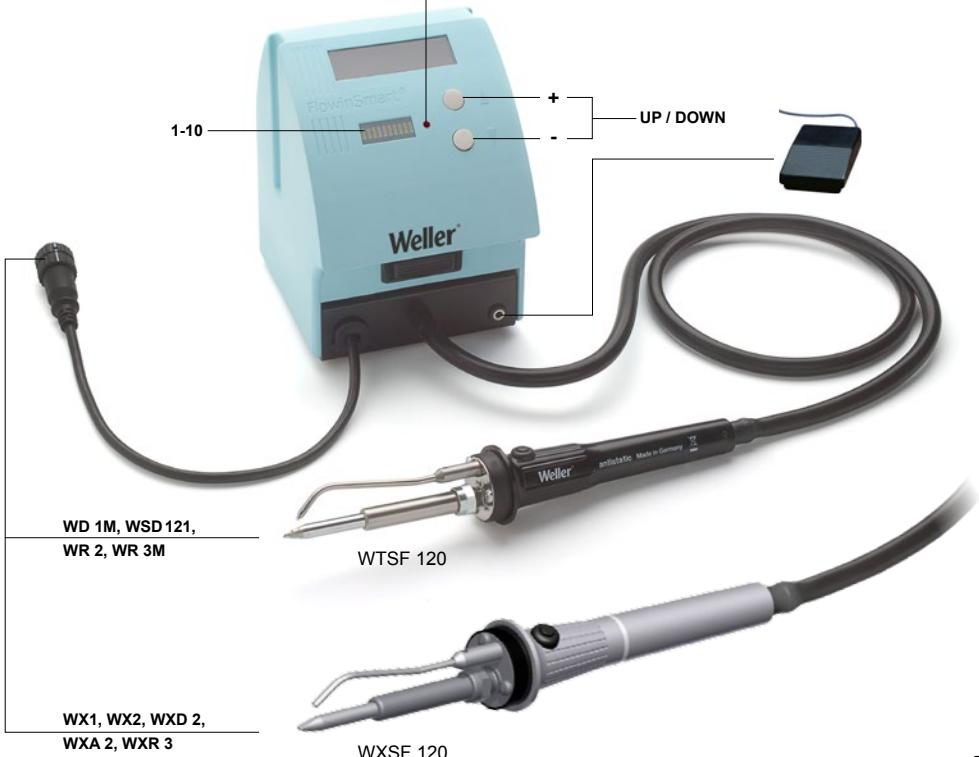
DE **Pulsbetrieb**
GB Pulsed operation
ES Modo intermitente
FR Fonctionnement par impulsions
IT Funzionamento ad impulsi
PT Operação pulsada
NL Pulsbedrijf
SV Pulsdrift
DK Impulsdrift
FI Pulsikäyttö
GR Λειτουργία πλμού
TR Pals işletimi
CZ Pulzní režim
PL Tryb impulsowy

HU Pulzáló üzemmód
SK Impulzná prevádzka
SL Impulzno obratovanje
EE Pulsrežīm
LV Impulsu režīms
LT Impulsinis režimas
BG Импулсен режим на работа
RO Mod de funcționare cu pulsări
HR Pulsni rad
RU Импульсный режим
CN 脉冲状态工作
KO 펄스작동
JP パルス動作



DE **Normalbetrieb**
GB Normal operation
ES Modo normal
FR Fonctionnement normal
IT Funzionamento normale
PT Operação normal
NL Normaal bedrijf
SV Normaldrift
DK Normaldrift
FI Normalikäyttö
GR Κανονική λειτουργία
TR Normal işletimi
CZ Normální režim
PL Tryb normalny

HU Normál üzemmód
SK Normálna prevádzka
SL Običajno obratovanje
EE Tavarežīm
LV Normāls režīms
LT Vidutinis režimas
BG Нормален режим на работа
RO Mod de funcționare normală
HR Normalan rad
RU Нормальный режим
CN 正常工作
KO 정상작동
JP 通常動作





- DE** Legen Sie das Lötzwerkzeug bei Nichtgebrauch immer in der Sicherheitsablage ab.
- GB** Always place the soldering tool in the safety rest while not in use.
- ES** Cuando no use el soldador depositelo siempre en el soporte de seguridad.
- FR** En cas de non utilisation de l'outil de soudage, toujours le poser dans la plaque reposoir de sécurité.
- IT** In caso di non utilizzo, l'utensile di saldatura deve essere sempre appoggiato sul supporto di sicurezza.

PT Em caso da não utilização, pouse a ferramenta de solda sempre no descanso de segurança.

NL Plaats het soldeergereedschap bij niet gebruik altijd in de veiligheidshouder.

SV När du inte använder lödverktyget ska det alltid placeras i säkerhetshållaren.

DK Læg altid loddeværktøjet fra dig i sikkerhedsholderen, når det ikke bruges.

FI Laita juotostyökalu aina turvatelineeseen, kun lopetat työkalun käytön.

GR Εναπόθέτε το εργαλείο συγκόλλησης σε περίπτωση μη χρήσης πάντοτε στη βάση εναπόθεσης ασφαλείας.

TR Havya aletini kullanmadığında her zaman güvenlikli göze yerleştiriniz.

CZ Pokud pájedlo nepoužíváte, vždy jej odložte na bezpečnou odkládací plochu.

PL Nie używane narzędzie do lutowania należy zawsze odłożyć do uchwytu.

HU Ha nem használja a forrasztópákat, akkor helyezze azt mindig a biztonsági tárolóba.

SK Ked' spájkovačku nepoužíváte, odložte ju vždy do bezpečnostného stojana.

SL Če spajkalnika ne potrebujete, ga vedno odložite v varovalni odlagalnik.



EE Kasutusvahegaegadel asetage jootetööriist alati ohutushoidikule.

LV Laikā, kad lodāmurs netiek izmantots, vienmēr novietojiet to uz drošības paliktna.

LT Kai litavimo įrankio nenaudojate būtinai įdėkite į komplekto esantį apsauginį deklą.

BG Ако не използвате паялния инструмент, винаги го слагайте в предпазната подставка.

RO Depuneți întotdeauna scula de lipire metalică pe polița de siguranță în caz de nefolosire a acesteia.

HR Odložite alat za lemljenje uvijek u sigurnosni prihvativnik kada alat nije u uporabi.

RU Если паяльный инструмент не используется, всегда храните его в безопасном месте.

CN 焊接工具不用时，请放在安全托架上。

KO 납땜공구를 사용하지 않을 경우, 안전스탠드에 거치하여 주세요.

JP はんだ付けツールを使用しない時は、安全な環境下において保管ください。

DE Inbetriebnahme
GB Starting up the device
ES Puesta en servicio del aparato
FR Mise en service de l'appareil
IT Messa in funzione dell'apparecchio
PT Colocação do aparelho em serviço
NL Toestel in gebruik nemen
SV Ta lädstationen i drift
DK Ibrugtagning af apparatet

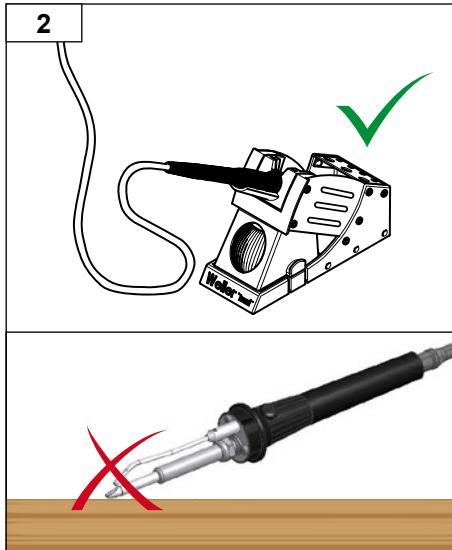
FI Laitteen käyttöönotto
GR Θέση της συσκευής σε λειτουργία
TR Cihazı işletmeye alma
CZ Uvedení zařízení do provozu
PL Uruchamianie urządzenia
HU A készülék üzembe helyezése
SK Uvedenie zariadenia do prevádzky
SL Začetek dela z napravo
EE Seadme kasutuselevõtt
LV Iekārtas lietošanas sākšana

LT Prietaiso paruošimas ekspluatavimui
BG Включване на уреда
RO Punerea în funcționare a aparatului
HR Uredaj pustiti u rad
RU Ввод устройства в эксплуатацию
CN 调试
KO 시스템 가동
JP 運転開始

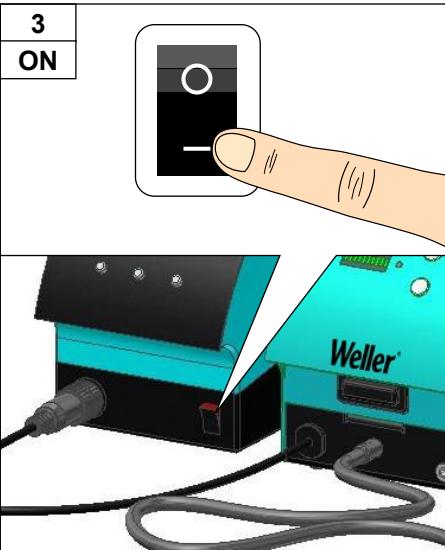
1



2



3



DE Betrieb
GB Operation
ES Operação
FR Fonctionnement
IT Esercizio
PT Operação
NL Gebruik
SV Drift
DK Funktion

FI Käyttö
GR Λειτουργία
TR Operasyon
CZ Provoz
PL Operacja
HU Üzemeltetés
SK Prevádzka
SL Delovanje
EE Operatsioon

LV Darbība
LT Operacija
BG Работа
RO Funcționarea
HR Operativni rad
RU Эксплуатация
CN 运行
KO 작동
JP 運転

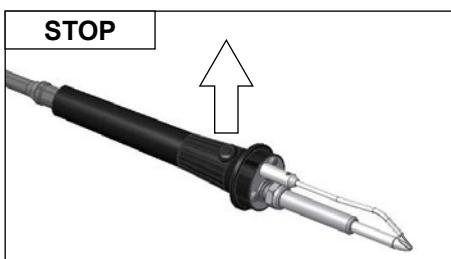
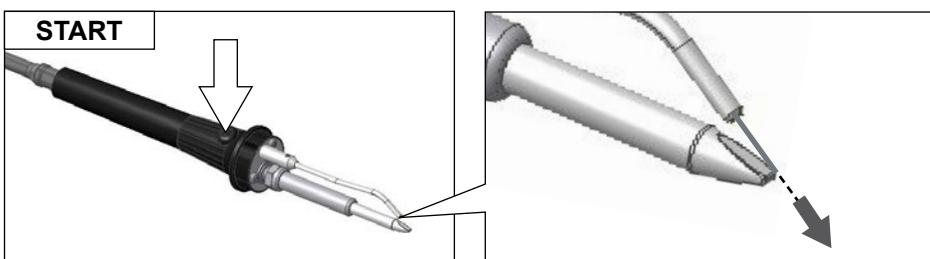
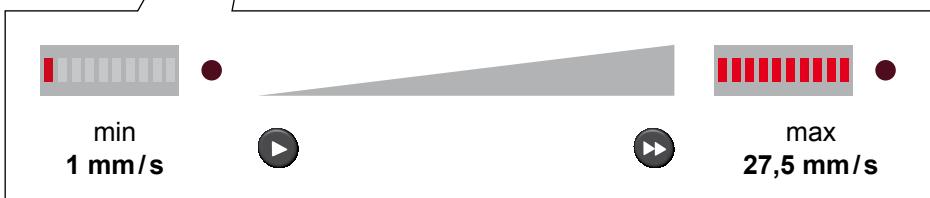
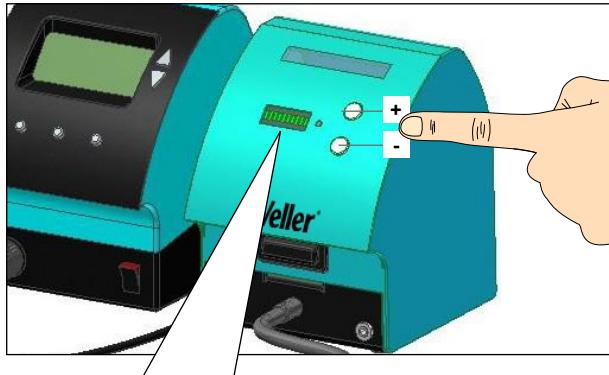


DE Normalbetrieb	HU Normál üzemmód	DE Pulsbetrieb	HU Pulzáló üzemmód
GB Normal operation	SK Normálna prevádzka	GB Pulsed operation	SK Impulzná prevádzka
ES Modo normal	SL Običajno obratovanje	ES Modo intermitente	SL Impulzno obratovanie
FR Fonctionnement normal	EE Tavarežiim	FR Fonctionnement par impulsions	EE Pulssrežiim
IT Funzionamento normale	LV Normāls režīms	IT Funzionamento ad impulsi	LV Impulsu režīms
PT Operação normal	LT Vidutinis režimas	PT Operação pulsada	LT Impulsinis režimas
NL Normaal bedrijf	BG Нормален режим на работа	NL Pulsbedrijf	BG Импулсен режим на работа
SV Normaldrift	RO Mod de funcționare normală	SV Pulsdrift	RO Mod de funcționare cu pulsări
DK Normaldrift	HR Normalan rad	DK Impulsdrift	HR Pulsnii rad
FI Normaalikäyttö	RU Нормальный режим	FI Pulssikäyttö	RU Импульсный режим
GR Κανονική λειτουργία	CN 正常工作	GR Λειτουργία πλμού	CN 脉冲状态工作
TR Normal işletim	KO 정상작동	TR Pals işletimi	KO 펄스작동
CZ Normální režim	JP 通常動作	CZ Pulzní režim	JP パルス動作
PL Tryb normalny		PL Tryb impulsowy	

DE Normalbetrieb
GB Normal operation
ES Modo normal
FR Fonctionnement normal
IT Funzionamento normale
PT Operação normal
NL Normaal bedrijf
SV Normaldrift
DK Normaldrift
FI Normaalikäytö

GR Κανονική λειτουργία
TR Normal işletim
CZ Normální režim
PL Tryb normalny
HU Normál üzemmód
SK Normálna prevádzka
SL Običajno obratovanje
EE Tavarežiim
LV Normāls režīms
LT Vidutinis režimas

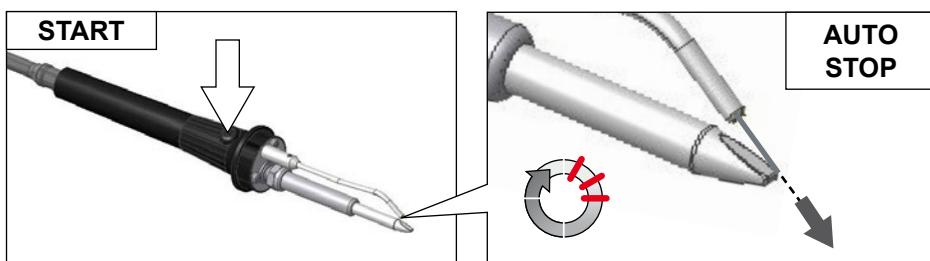
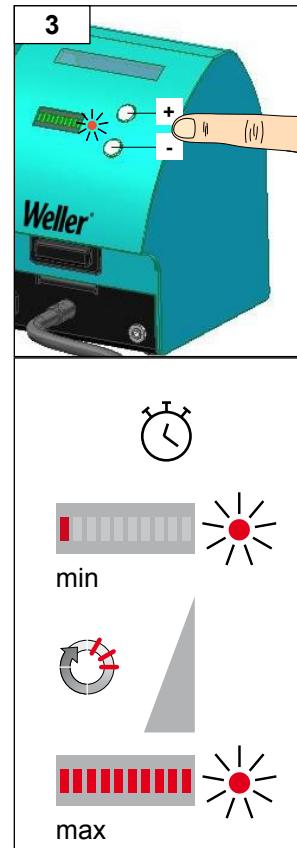
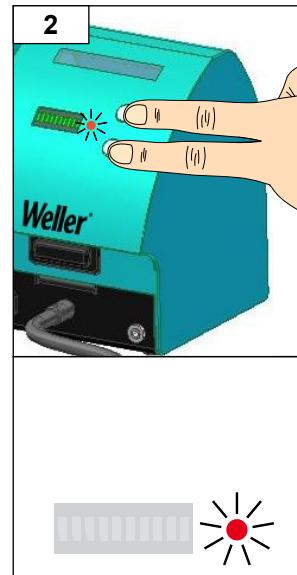
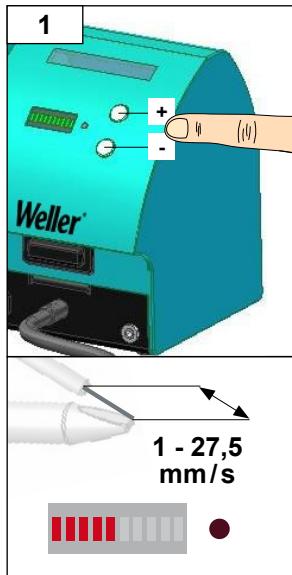
BG Нормален режим на работа
RO Mod de funcționare normală
HR Normalan rad
RU Нормальный режим
CN 正常工作
KO 정상작동
JP 通常動作



DE Pulsbetrieb
GB Pulsed operation
ES Modo intermitente
FR Fonctionnement par impulsions
IT Funzionamento ad impulsi
PT Operação pulsada
NL Pulsbedrijf
SV Pulsdrift
DK Impulsdrift

FI Pulssikäyttö
GR Λεπτουργία πλμού
TR Pals işletimi
CZ Pulzní režim
PL Tryb impulsowy
HU Pulzáló üzemmód
SK Impulzná prevádzka
SL Impulzno obrávanie
EE Puissrežiim
LV Impulsu režīms

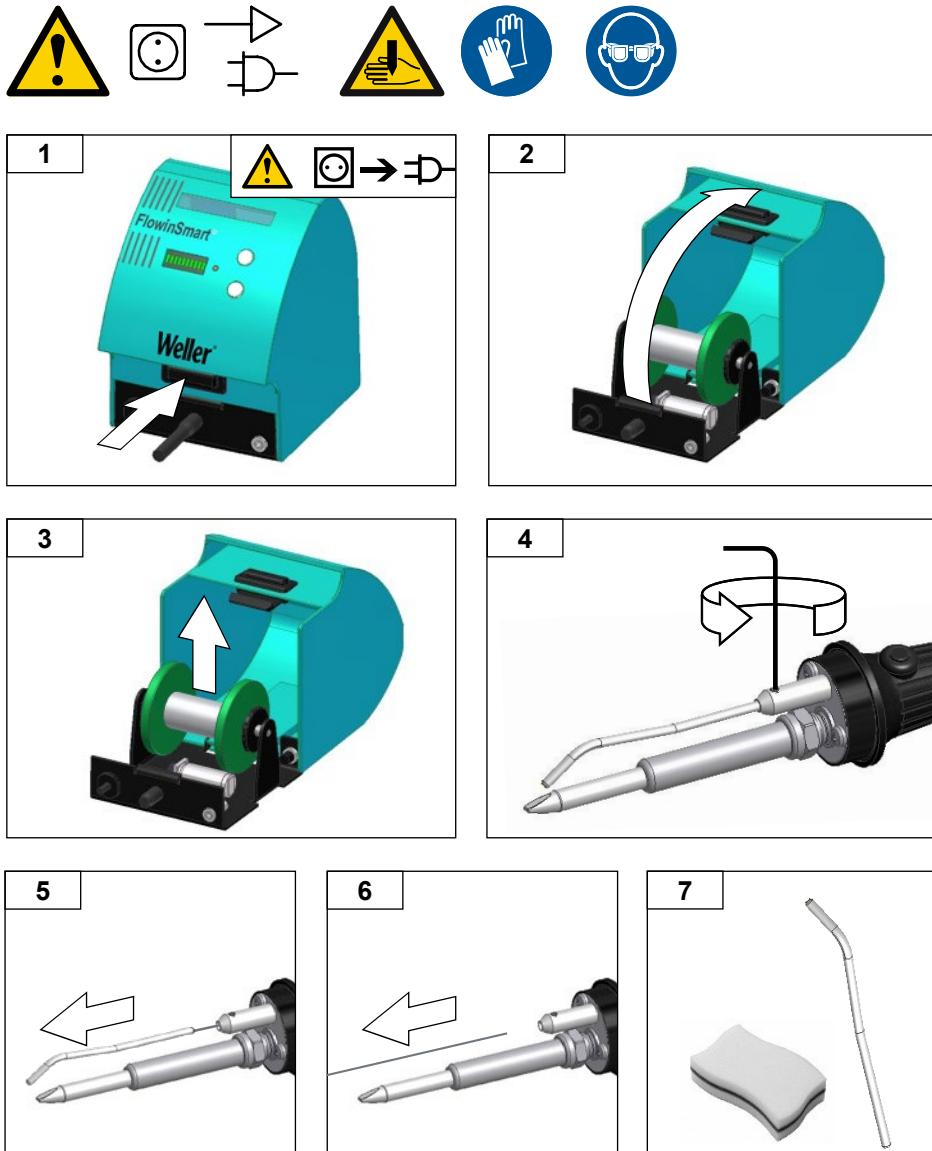
LT Impulsinis režimas
BG Импулсен режим на работа
RO Mod de funcționare cu pulsări
HR Pulsní rad
RU Импульсный режим
CN 脉冲状态工作
KO 펄스작동
JP パルス動作

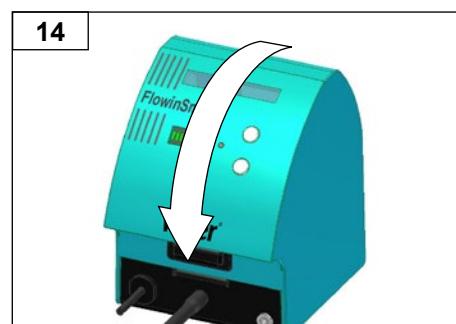
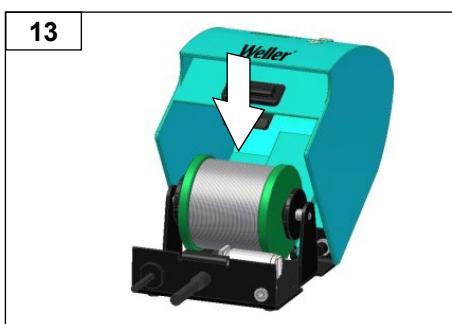
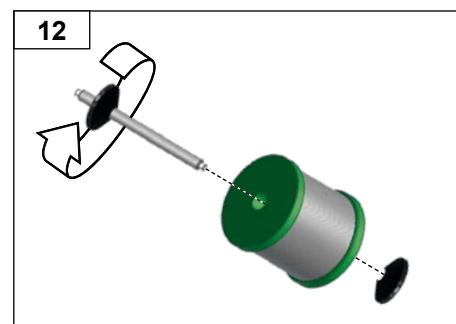
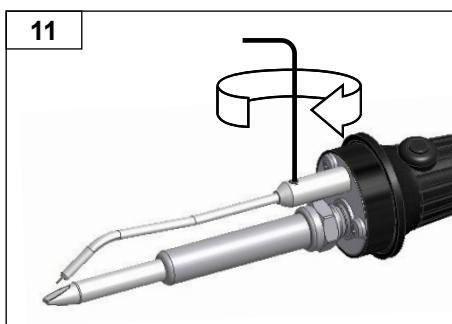
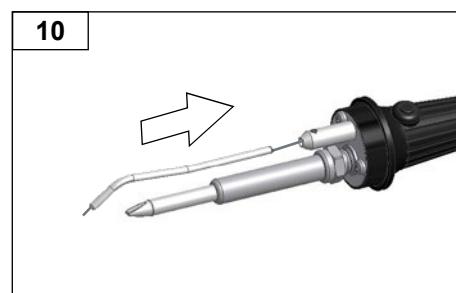
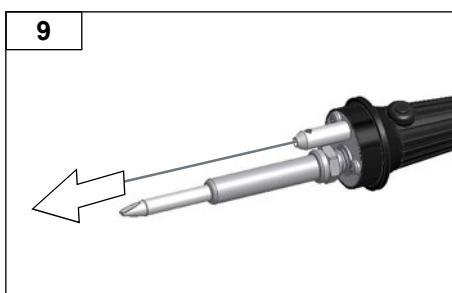
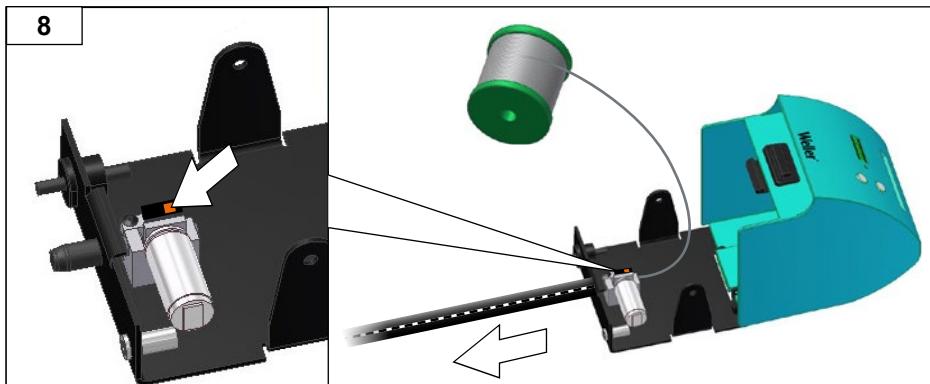


DE Draht wechseln
GB Replace solder wire
ES Cambiar hilo
FR Changer de fil
IT Sostituire il filo
PT Mudar o arame
NL Draad wisselen
SV Byta lödtråd
DK Skift tråd

FI Langan vaihto
GR Αλλαγή σύρματος
TR Telin değiştirilmesi
CZ Výměna drátu
PL Wymiana drutu
HU Drót cseréje
SK Výmena drôtu
SL Menjava žice
EE Traadi vahetamine

LV Stieples nomaiņa
LT Laido keitimas
BG Смяна на жица
RO Înlăturarea sărmiei
HR Promjeniti žicu
RU Замена проволоки
CN 替换焊锡丝
KO 솔더 와이어 교체
JP ワイヤを交換する

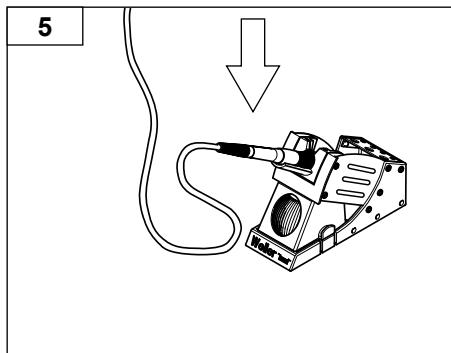
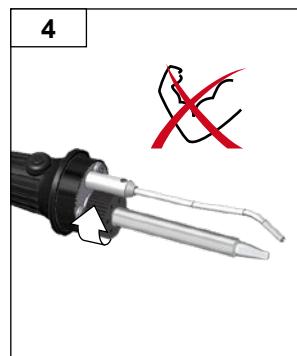
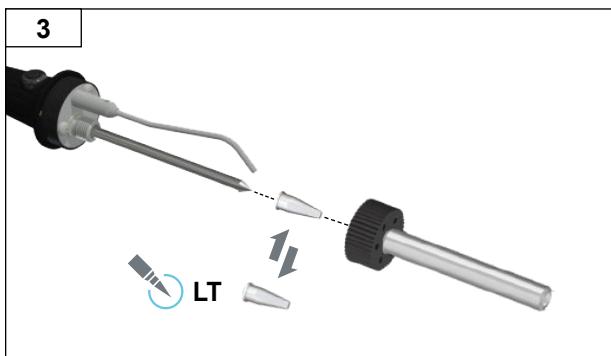
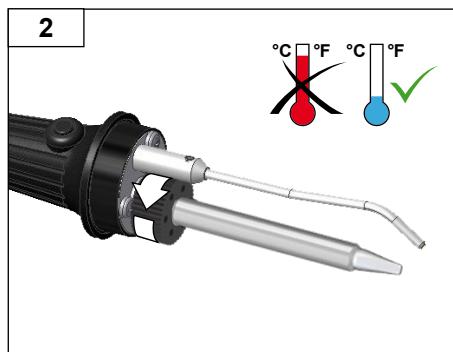
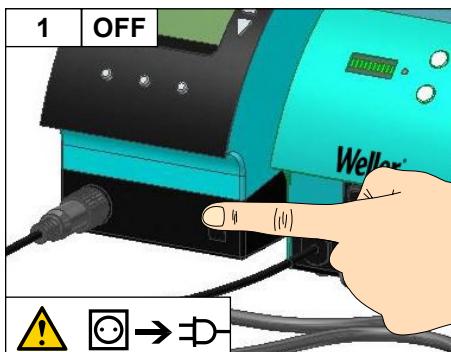




DE Lötzpitzenwechsel WTSF 80
GB Soldering tip replacement WTSF 80
ES Cambio de punta de soldar WTSF 80
FR Changement de panne WTSF 80
IT Cambio delle punte saldanti WTSF 80
PT Mudança da ponta de solda WTSF 80
NL Soldeerpuntwissel WTSF 80
SV Byte av lödspetsar WTSF 80
DK Skift af loddespids WTSF 80
FI Juotoskärijen vaihto WTSF 80
GR Αλλαγή της ακίδας συγκόλλησης WTSF 80
TR Havya uçları değişimi WTSF 80
CZ Výměna pájecího hrotu WTSF 80
PL Wymiana grotu lutowniczego WTSF 80

HU Forrasztócsúcs cseréje WTSF 80
SK Výmena spájkovacieho hrotu WTSF 80
SL Menjava spajkalne konice WTSF 80
EE Jooteotsikute vahetus WTSF 80
LV Lodgalvas nomaija WTSF 80
LT Litavimo antgalio keitimas WTSF 80
BG Смяна на накрайника на паялника WTSF 80
RO Schimbarea vârfului de lipire metalică WTSF 80
HR Mjenjanje vrhova lemlila WTSF 80
RU Замена жала WTSF 80
CN 烙铁头更换 WTSF 80
KO 납땜 팁 교체 WTSF 80
JP こて先の交換 WTSF 80

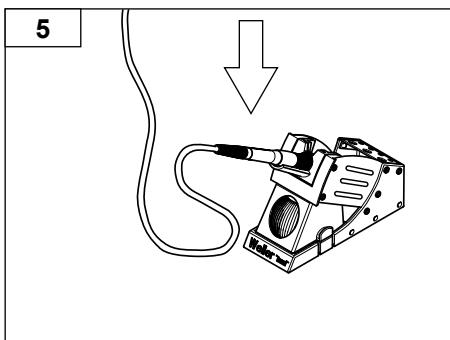
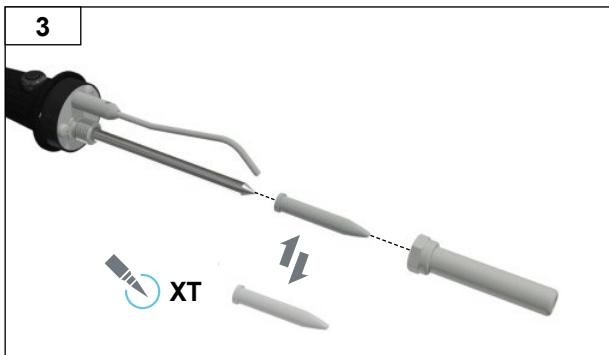
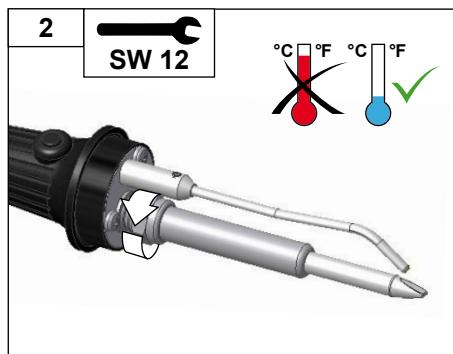
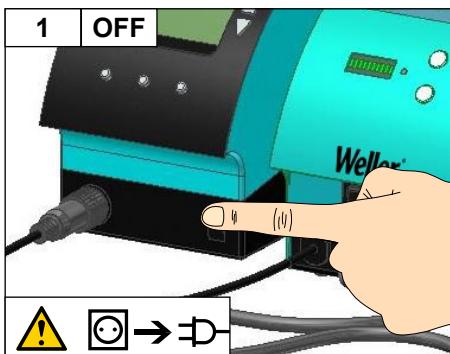
WTSF 80



DE Lötspitzenwechsel WTSF 120
GB Soldering tip replacement WTSF 120
ES Cambio de punta de soldar WTSF 120
FR Changement de panne WTSF 120
IT Cambio delle punte saldanti WTSF 120
PT Mudança da ponta de solda WTSF 120
NL Soldeerpuntwissel WTSF 120
SV Byte av lödspetsar WTSF 120
DK Skift af loddespids WTSF 120
FI Juotoskärrjen vaihto WTSF 120
GR Αλλαγή της ακίδας συγκόλλησης WTSF 120
TR Havya uçları değişimi WTSF 120
CZ Výměna pájecího hrotu WTSF 120
PL Wymiana grotu lutowniczego WTSF 120

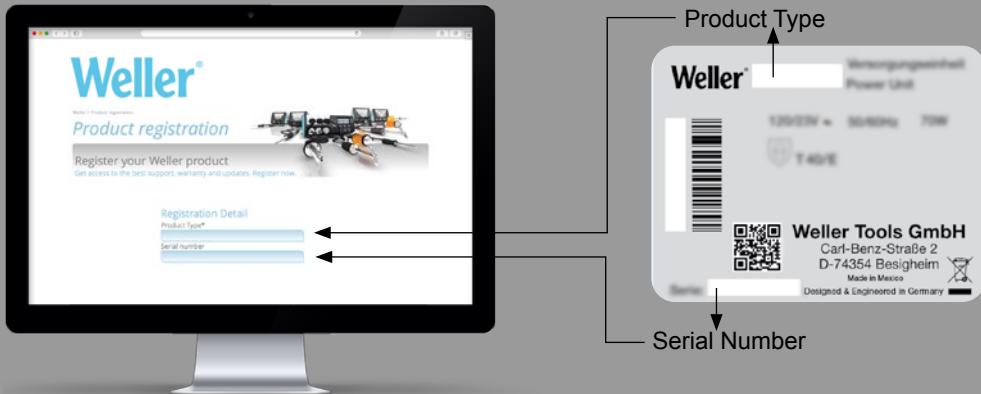
HU Forrasztócsúcs cseréje WTSF 120
SK Výmena spájkovacieho hrotu WTSF 120
SL Menjava spajkalne konice WTSF 120
EE Jooteotsikute vahetus WTSF 120
LV Lodgalvas nomaiņa WTSF 120
LT Litavimo antgalio keitimasis WTSF 120
BG Смяна на накрайника на паялника WTSF 120
RO Schimbarea vârfului de lipire metalică WTSF 120
HR Mjenjanje vrhova lemila WTSF 120
RU Замена жала WTSF 120
CN 烙铁头更换 WTSF 120
KO 납땜 티p 교체 WTSF 120
JP ごて先の交換 WTSF 120

WTSF 120 / WXSF 120



Product Registration

Produkt-Registrierung - Enregistrement produit - Registro de producto - 尊敬的客户您好



www.weller-tools.com/registration



GERMANY

Weller Tools GmbH
Carl-Benz-Straße 2
74354 Besigheim

Tel: +49 (0)7143 580-0
Fax: +49 (0)7143 580-108

USA

Apex Tool Group, LLC.
Weller Professional Tools Division
1000 Lufkin Road
Apex, NC 27539

+1 919-362-8381
info@weller-tools.com

CHINA

Apex Tool Group
Room 302A,
NO 177 Bibo Road
Shanghai, 201202

Tel: +86 (21) 60880288
Fax: +86 (21) 60880289

GREAT BRITAIN

Apex tool Group (UK Operations)
Limited
Piccadilly, Tamworth
Staffordshire B78 2ER

www.weller-tools.com

© 2021, Apex Tool Group, LLC.
Weller® is a registered Trademark and registered Design of Apex Tool Group, LLC.

Weller®